

STN	Zabezpečovanie výrobkov kozmického programu. Mikrobiologické skúšanie konštrukčných častí v letectve a kozmonautike a čistých priestorov.	STN EN 16602-70-55 31 0542
------------	--	--

Space product assurance - Microbiological examination of flight hardware and cleanrooms

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/16

Obsahuje: EN 16602-70-55:2015

122238

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2016
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

ICS 49.140

English version

Space product assurance - Microbiological examination of flight hardware and cleanrooms

Assurance produit des projets spatiaux - Examen
microbiologique des matériels de vol et des salles blanches

Raumfahrtproduktsicherung - Mikrobiologische Prüfung von
Flughardware und Reinräumen

This European Standard was approved by CEN on 25 October 2014.

CEN and CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN and CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN and CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN and CENELEC members are the national standards bodies and national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



**CEN-CENELEC Management Centre:
Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

Table of contents

European foreword	4
Introduction	4
1 Scope	6
2 Normative references	7
3 Terms, definitions and abbreviated terms	8
3.1 Terms defined in other standards	8
3.2 Terms specific to the present standard	8
3.3 Abbreviated terms.....	8
4 Principles	10
5 Requirements	11
5.1 Specifying test	11
5.1.1 General provision	11
5.1.2 Specifying the test means	11
5.1.3 Specifying the test procedure.....	12
5.2 Validation.....	13
5.3 Preparing and performing the microbiological examination	13
5.3.1 General	13
5.3.2 Preparing microbiological assays	13
5.3.3 Performing microbiological assays	13
5.3.4 Personnel.....	14
5.4 Recording and reporting the test results	14
5.4.1 Test records.....	14
5.4.2 Test report	15
5.4.3 Acceptance criteria and nonconformance	15
Annex A (normative) Request for microbiological examination - DRD	16
Annex B (normative) Microbiological examination test specifications and procedures (Work Proposal) - DRD	17
Annex C (normative) Microbiological examination test report - DRD	19

Annex D (informative) Procedures for swab assays	21
Annex E (informative) Procedures for wipe assays	38
Annex F (informative) Procedures for contact plates	56
Annex G (informative) Procedure for active air sampling	58
Bibliography.....	60

Figures

Figure 4-1: Microbiological examination process overview	10
Figure D-1 : Flow chart for the standard swab assay (swab assay 1)	21
Figure D-2 : Flow chart for swab assay 2.....	24
Figure D-3 : Flow chart for swab assay 3.....	26
Figure D-4 : Flow chart for swab assay 4.....	29
Figure D-5 : Flow chart for swab assay 5 (anaerobic conditions from resuspension onwards)	31
Figure E-1 : Flow chart for the standard wipe assay (wipe assay 1)	39
Figure E-2 : Flow chart for wipe assay 2.....	42
Figure E-3 : Flow chart for wipe assay 3.....	44
Figure E-4 : Flow chart for wipe assay 4.....	47
Figure E-5 : Flow chart for wipe assay 5 (anaerobic conditions from resuspension onwards)	50

Tables

Table D-1 : Primers for amplification of 16S rDNA from Archaea, Bacteria and Fungi	35
Table E-1 : Primers for amplification of 16S rDNA from Archaea, Bacteria and Fungi	53

European foreword

This document (EN 16602-70-55:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/CLC/TC 5 “Space”, the secretariat of which is held by DIN.

This standard (EN 16602-70-55:2015) originates from ECSS-Q-ST-70-55C.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

This document has been developed to cover specifically space systems and has therefore precedence over any EN covering the same scope but with a wider domain of applicability (e.g. : aerospace).

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

The UN Outer Space Treaty of 1967 sets up the general principles applicable to the exploration and use of outer space. Article IX of the Outer Space Treaty constitutes the primary statement of international law:

“States parties shall pursue studies of outer space, including the Moon and other celestial bodies, and conduct exploration of them so as to avoid their harmful contamination and also adverse changes in the environment of the Earth resulting from the introduction of extraterrestrial matter and, when necessary, adopt appropriate measures for this purpose”.

Harmful contamination in that sense is defined as biological contamination, including organic-constituents, to protect the environment in order to allow future exobiology research. The Committee On Space Research (COSPAR) has established some planetary protection guidelines, based on the Outer Space Treaty. These guidelines impose requirements on spaceflight missions according to target body/mission type combinations.

The objective of this Standard is to ensure that the proper procedures for establishing the microbiological contamination on flight hardware and controlled environments are in place to meet the planetary protection constraints.

1

Scope

This standard defines test procedures for quantitative and/or qualitative microbiological examination of surfaces of flight hardware and in microbiologically controlled environments (e.g. cleanroom surfaces, cleanroom air, isolator systems).

The following test methods are described:

- Surface and air sampling and detection of biological contaminants with swabs, wipes, contact plates and air samplers, followed by cultivation for bioburden determination.
- Sampling of biological contaminants by DNA analysis from swabs and wipes.

The test methods described in this standard apply to controlling the microbiological contamination on all manned and unmanned spacecraft, launchers, payloads, experiments, ground support equipment, and cleanrooms with planetary protection constraints.

This standard does not address molecular contamination control.

This standard does not address the principles and basic methodology for controlling cleanrooms and associated controlled environments with constraints on particulate contamination.

This standard may be tailored for the specific characteristic and constraints of a space project in conformance with ECSS-S-ST-00.

2

Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this ECSS Standard. For dated references, subsequent amendments to, or revision of any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this ECSS Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the more recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies.

EN reference	Reference in text	Title
EN 16601-00-01	ECSS-S-ST-00-01	ECSS system – Glossary of terms
EN 16602-10-09	ECSS-Q-ST-10-09	Space product assurance – Nonconformance control system
EN 16602-20	ECSS-Q-ST-20	Space product assurance - Quality assurance
EN 16602-70-01	ECSS-Q-ST-70-01	Space product assurance - Cleanliness and contamination control

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN